MINDAN 民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呂健二
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611 FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒04538 ソウル特別市中区明洞3ギル6
開洋ビル16階1603号
TEL 02(734)1164 FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領
一、優れた大韓民国の国是具現を期す。
一、優れた在日同胞の人権擁護を期す。
一、優れた在日同胞の経済発展を期す。
一、優れた在日同胞の文化振興を期す。
一、優れた日本地域社会の発展を期す。
一、優れた世界平和と国際親善を期す。

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
公式サイト・スマホでも民団新聞が閲覧できます
公式サイト mindan.org　民団新聞 mindan.org/news　電子紙面 mindan.org/newspdf.php

今号の読みどころ

NHKのツイートに民団が人権救済申し立て
NHK広島放送局が運用しているツイッタープロジェクトへの民族差別を煽動する投稿に対し、民団中央人権擁護委員会が広島法務局に人権救済を申し立てた。（3面）

大ベストセラー小説が映画化

日本でも大ベストセラーとなったチョ・ナムジュの小説「82年生まれ、キム・ジヨン」が映画化し東京をはじめ全国で公開される。（3面）

第12回韓日祝祭ハンマダン

オンラインでも友情深め

K－POPコンサートで登場したドリームキャッチャー

K－POP、舞踊、韓食、韓服

文化の絆を確認

韓国人と日本人が一つになって作り上げていく最大規模の韓日交流イベント「第12回韓日祝祭ハンマダン（日韓交流おまつり）」が9月26日、オンラインで開催された。今年12周年を迎えるこのイベントは、新型コロナウイルスにあわせて韓日関係の悪化が継続している中、「こんな時こそ民間交流を」と新たな取組みとしてオンラインでの開催を企画した。今年のスローガンは「心あわせて乗り越えよう」で、東京新宿区の駐日韓国文化院「ハンマダンホール」で行われた各種イベントを動画投稿サイト「ユーチューブ」を通してライブ配信した。

韓流に詳しい古家正亨さんとYumiさんによる司会で進行した開会式は日本側実行委員長の呉公太氏、佐々木幹夫氏、韓国側実行委員長の孫京植氏の3人に南官杓駐日韓国大使による開会メッセージで幕開けした。

呉氏は「オンラインながら開催できたことを心より嬉しく思う。最近は愛の不時着などのドラマが大ヒットし、新たな韓流ブームが広がるなど、韓国の文化が日本社会に深く刻まれつつあることは民間交流の結実」と強調、佐々木氏は「初のオンラインとなったが、継続していくことが未来志向の韓日関係につながる」と期待を込めた。

韓国側実行委員長の孫氏も「オンラインという新しい空間で、今まで築いてきた両国の文化交流の絆を今一度確認できる場になればうれしい」と寄せた。

南大使は「今年はおまつりが皆さんの所を訪れます。新たな試みですが韓日民間交流のシンボルでもあるこのイベントで一層友情が深まることを期待している」と述べた。

祝賀公演としてピアニストであり、音楽プロデューサーの梁邦彦さんとジャズバイオリニストの土屋玲子さんによるピアノ・ヴァイオリン演奏でオープニングを飾り、韓日交流ステージとして尹慧瓊さんと河明樹さんによる小奚琴（ソヘグム）二重奏、鄭愛鎭・韓国舞踊団の「三鼓舞」が披露された。

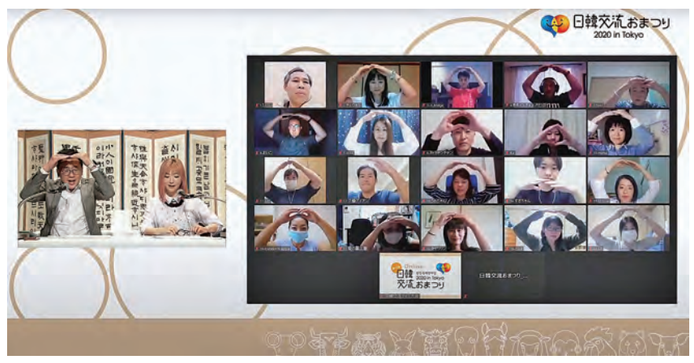
続いて日本におけるK－POPダンス界のパイオニア的存在、LiL KyonA（リルキョナ）さんがプロデュースし、K－POPに魅了された日本のアーティストやダンサーによるカバーダンスが披露された。

事前応募で選ばれた20人による「韓日交流クイズ大会」では一問一問に緊張が漂った。優勝者には高麗人参・紅蔘セット、参加者全員に韓国食品詰め合わせが贈られた。

後半は同おまつりのメーンイベントでもあるK－POPコンサートに移った。今年は「A・C・E」「Dreamcatcher」「チョン・ドンハ」「ホンジャ」「D1CE」の5組のアーティストがトークも交えながら約1時間にわたってステージを飾った。

例年なら会場に韓食や韓国工芸品作り、韓服体験などのブースが設けられていたが、今年は「韓国旅行情報」、Mnetの「動画配信クーポン」があたるアンケート、韓国文化院の「韓服紹介展」、新大久保コリアンタウンの「クーポン券」などがオンラインで設置された。

なお、同イベントの韓国版「韓日祝祭ハンマダン2020・イン・ソウル」も11月10日にオンラインで開催する。



事前に選ばれた20人によるクイズ大会もオンラインで

民団京都・左京支部

25人で集中家庭訪問

朝、左京支部会館に勢ぞろい

【京都】民団京都・左京支部（金高子支団長）は9月26、27の両日「ネットワークを作ろう！家庭訪問運動」を実施した。京都の集中活動は7月の南支部に次ぐ第2弾で、同支部の役員10人に京都本部の金政弘団長をはじめ8人、中央本部から5人、7月に集中活動を展開した南支部と上京支部のメンバーも加勢し、総勢25人で団員宅を訪問した。

家庭訪問前の活動者のミーティングで金支団長は「数年前から団員の組織離れが続いている。これを打破するためにも役員が直接、団員と顔を合わせ、支部の活動を伝え、生の声を聞き信頼関係を築くべきと考えていた」とし、「活発な支部に生まれ変わるスタートにしよう」と呼びかけた。

京都本部の金団長も「この活動の重要性をひしひしと感じている。団員との絆を繋いで活性化に向けて一丸となって邁進してほしい」と期待を込めた。

新型コロナウイルスの関係で多くの行事がストップしたこともあり、団員の近況や世帯情報の把握はもちろん、民団に対する意見や要望を支部の活動に反映させることが大きな目的。

活動者25人は民団のロゴが入ったポロシャツを着て一組3～4人で7チームに分かれ117軒を訪問し、78世帯との面談が実現した。

エコバッグ好評

各家庭には民団京都本部の広報誌「民団タイムス」、デイケアのチラシと左京支部の「支部便り」、文化教室のフライヤーなどの広報物をはじめ、「コロナに負けるな！みんなで頑張ろう！」と書かれたチラシを袋に入れたマスク、消毒ジェルのほか、民団オリジナルのエコバッグなども配布した。

同支部の役員は支団長をはじめ、副団長や執行委員など女性陣が大半を占めているのも大きな特徴。多くは婦人会の役員も兼ねている。

活動を終えた後の報告会では「意外と50代のご夫人団員が多かった。婦人会の勧誘にもつながった」との意見が出された。

また、支部行事には参加できなくても民団新聞や支部の広報物を見て民団に関心を寄せてくれる団員も多くいたという。

孔信根本部副団長は「支部便りなどの広報物をしっかり目を通していた団員もいた。やはり広報こそ大切だと痛感した」と感想を述べた。

婦人会会長選

3氏が立候補

16日に民団大阪本部会館大ホールで開催される婦人会の第27期定期中央大会で会長と監査の改選に伴う立候補者が出揃った。登録期間の9月28日から30日までに中央選挙管理委員会（李根茁委員長）に届け出たのは、会長に河貴明・前東京本部会長（75）、楊東順・神奈川本部顧問（81）、劉代永・前中央本部監査（77）の3氏。

（2面に所信表明文）

監査に立候補したのは卓明淑・神奈川本部顧問（78）、趙明子・前中央副会長（78）、林月恵・埼玉本部常任顧問（73）、安英愛・前中央結婚相談部長（82）、李美順・神奈川湘南西部支部副会長（55）、金秋江・大阪本部常任顧問（77）、李敏子・滋賀本部常任顧問（80）の7人だ。

各候補者は所信表明演説を録画し、各地方本部ごとに決めた日に上映会を開くことで合同演説会に代える。

会長立候補者の河貴明氏は東京・渋谷支部会長、東京本部副会長、同会長を歴任した。楊東順氏は神奈川・川崎支部の厚生部長、神奈川本部会長を経て、中央本部の副会長を歴任した。劉代永氏は奈良本部会長、中央本部監査を歴任した。

屋外バーベキュー会場に勢ぞろい

青年会東京・荒川支部と学生会

交流フェスティバル

青年会東京本部（高慈美会長）と青年会東京荒川支部（鄭昌晃会長）、学生会中央本部（郭玹瑀会長）の共催による「在日同胞青年・学生交流フェスティバル」が9月26日、東京都内豊洲の屋外バーベキュー施設で開催され、35人の次世代たちが交流を広げた。青年会中央からも鄭昇栄会長が激励に駆けつけた。

青年会は2月に中央大会こそ開催したが、各地方はいずれも書面決議で大会に代えた。東京本部と学生会中央も高会長と郭会長は書面決議で新会長に選出され、新執行部の発足となったものの、コロナ禍のためイベントは自粛してきた。

通年なら、夏は光復節をはじめ、オリニサマーキャンプ、サマースクールといった大イベントを開催し、次世代どうしの連帯を広げていた。

しかし、このまま自粛状態が続くと同胞青年・学生のつながりが薄れてしまうと判断。3団体が協議し「在日同胞青年と学生のつながりをつくろう」を合言葉に、合同交流会の開催を決めた。

高会長は「秋に突入し、このまま『開店休業』が続くのはあまりにも寂しすぎる。みんなと顔をあわせたことで元気をもらえた」と述べ、共催した鄭会長と郭会長も「防疫対策をしっかりしたうえで、参加青年・学生の交流を広げることができた」と安堵の様子。

3密を避けるため、会場は屋外施設を選定。定員を30人に限定した。参加者は一人ひとり、検温を済ませ、マスク着用を義務づけた。

在日同胞法律相談 Q&A ―12―

相続と相続登記

遺言書の有無で大きな差

Q 私と両親はともに在日韓国人です。先日、父が亡くなりましたが、父は所有不動産を私と母で2分の1ずつ相続させるという内容の公正証書遺言を残していました。

この場合、相続登記をするためには、どのような資料が必要でしょうか。

なお、父、母、私ともに、韓国に戸籍を有しています。

また、遺言書がない場合、相続財産の分配手続や相続登記をするためには、どのような資料が必要でしょうか。

A

◆遺言書がある場合

父が遺言書を残し、その遺言書通りに依頼者と母で不動産を相続をして相続登記をする場合、必要資料は亡くなった父の住民票と相談者と母の住民票だけで、韓国の戸籍謄本などは必要ありません。

ただ、相続税の申告をする必要がある財産を残されていた場合は、夫婦関係、親子関係がわかる▼韓国の戸籍謄本▼外国人登録原票の写し▼婚姻届記載事項証明書と出生届記載事項証明書のいずれかが必要になります。

◆遺言書がない場合

遺言書がない場合は法定相続人全員で遺産分割協議書を作成し、添付書類として、父の生まれてから亡くなるまでの韓国の戸籍謄本と基本証明書、家族関係証明書が必要になります。

また、法定相続人の基本証明書、家族関係証明書、印鑑証明書が必要になります。

これらの韓国の書類は、弁護士が代理で取得することも可能です。

韓国の戸籍謄本や基本証明書、家族関係証明書を取得するためには、韓国の本籍地の記載が必要です。韓国の本籍地が分からない場合は、日本の法務省が保管している外国人登録原票の写しを取得する必要があります。

外国人登録原票の写しは、本人の住民票の住所地に書類が届くように手続きされます。弁護士は手続を代行できますが代理取得は認められていません。

韓国の戸籍や家族関係登録簿に結婚や出生等をその都度、反映させていた場合は、韓国の戸籍や基本証明書、家族関係証明書で、被相続人の相続人を確認できるのですが、一部でも反映されていない場合、不足する身分証明書として、日本の役所に提出している身分関係の書類を取り寄せる必要があります。

例えば、本件の事例で、相談者の両親が、日本の役所に婚姻届を提出していても、韓国の役所に提出していなかった場合や、相談者の出生届が日本の役所には提出したが韓国の戸籍などに反映していなかった場合、韓国の戸籍には相談者の父母の婚姻や相談者の出生が記載されていないため、日本の役所で両親の婚姻届記載事項証明書や出生届記載事項証明書を取得して、婚姻関係や親子関係を証明する必要があります。

◆まとめ

在日相続人の場合は、遺言書の有無で、相続登記の手続に大きな違いが出てきます。

在日韓国人にとって、遺言を残すことは、被相続人どうしの紛争を防ぐだけでなく、相続登記の手続に必要な資料収集の負担も軽減できることから、遺言を残しておくことで高いメリットがあります。一度、遺言の作成を検討してみることも良いかもしれません。

上記のように相続登記の際、身分関係についての資料が必要となりますが、韓国の戸籍や家族関係登録簿に身分関係を反映していない場合、証明が複雑になることから、相続登記の手続に必要な資料収集の負担軽減のためにも、韓国の家族関係登録簿を創設・整理することをおすすめします。

弁護士　崔　順　伊

新型コロナ禍で影響を受けている事業者の皆様へ

新型コロナウィルス感染拡大の影響で同胞の事業体への影響が深刻化していますが、韓信協会員組合では影響を受けられた法人・個人事業主のお客様に対し各店舗において相談窓口を設置し、政府の「資金繰り支援」等、ご融資に関する相談を承っております。

あすか信用組合　理事長　金哲也　〒160-0021 新宿区歌舞伎町2-32-9　TEL 03(3208)5170
横浜幸銀信用組合　理事長　呉龍夫　〒231-0015 横浜市中区尾上町5-77-1　TEL 045(285)1230
信用組合愛知商銀　理事長　大原清二　〒453-0013 名古屋市中村区亀島1-6-18　TEL 052(451)5141
信用組合広島商銀　理事長　井上一成　〒730-0024 広島市中区西平塚町4-12　TEL 082(244)3152

モットーは在日同胞へのご奉仕
地域社会に密着した、きめ細かいサービスでみなさまの事業をアシストします

在日韓国人信用組合協会　会長　呉龍夫
〒105-0003 東京都港区西新橋3-6-10 マストライフ西新橋ビル2F　電話 03-6721-5341／FAX 03-6721-5342

新型コロナウイルス
日本医療従事者支援募金にご協力を

民団では新型コロナウイルス事態から人々の命を救うため、医療の最前線で活動をしている日本の医療従事者を支え、感謝と敬意を込めて、不足している医療用防護服、フェイスシールド、手袋などを医療機関に寄贈しました。

これら医療従事者への支援について1口1万円の募金を行っています。何口でも受け付けています。

1口1万円
（何口でも受け付けます）

あすか信用組合 恵比寿支店
0064292
民団中央生活局 生活局長 徐元喆

MINDAN 在日本大韓民国民団

婦人会中央本部会長立候補者の所信表明

第27期定期大会

河貴明（75）
前東京本部会長

尊敬する組織先輩、中央委員、代議員の皆様！

そして愛する全国の諸先輩、会員の皆様

アンニョンハシムニカ？

常日頃より愛国、愛団の精神で祖国の発展と組織の活性化の為に献身的にご尽力されている皆様に心より敬意と尊敬の念を表します。

婦人会結成71年を迎えた現時点において、新時代の組織指導者を願う〝会員の皆様からの求めに答えるには河貴明が適任者だ！〟という熱い声援に後押しされ、また私（河貴明）自身も今の婦人会は改革しなければならないとの強い思いから、先輩方の歩んでこられた輝かしい歴史を受け継ぐために、微力を顧みず、婦人会中央本部会長に立候補することを決心いたしました。

婦人会は在日同胞社会の求心体である民団の傘下団体として、共に協力し合わなくてはならない必要な組織であり、大切な財産です。

私はこの財産を継承し、発展させるべく、残された人生のすべてをかけ、この重要な責務を担うべく、立候補を決意致しました。

私が会長に当選した暁には次の四つの公約を実現するため、皆様の手となり足となり誠心誠意奉仕することをお誓い致します。

【公約】

「婦人会を改革し、絆を深めます。」

①次世代育成

全国各地方の声に根差した婦人会改革を実現します。

②各地域との親睦と絆

婦人会の綱領を土台に、地方を時間の許す限り訪問、またネットワーク（画像ミーティング）を利用しながら地方の様々な声を取り入れ、地方会員との絆を深めます。また幅広く全国から強く結ばれた婦人会を実現します。

③基本財政確立

世界的な経済不況により、各級組織を取り巻く環境は厳しくなっていますが、婦人会活動を活発に推進するには財源が必要です。そのためには無駄を省くことも必要ですが、新たな財源を見出すことも必要であります。オモニパワーで結ばれた世界一の組織である「宝の中の宝」婦人会組織を活用して、全国の皆様と独創的なアイデアと知恵を出しあい、全国各地でグローバル時代にふさわしい、また各地域の実情に合う事業活動を展開することにより、各地方本部の割当金を削減するなど財政を支援します。そうして婦人会支部が規約にもない休会にし、地方本部に対して割当金を収めないことが無いようにいたします。

基本財政確立へ事業活動を

④韓日友好親善の架け橋

二千年以上にわたり交流のある日本とは、現在関係が決して良くはありませんが、「自由」、「民主主義」、「市場経済」と多くの価値観を共有しており、最も仲良くしなければならない国です。今後も一番近い隣国として和合の道を共に歩めるように民団中央本部を中心にし、「母の力」で友好親善を積極的に進めます。私は30数年間、民団、婦人会、商工協同組合、商店街商人連合会などに理事、監事、顧問として関わってきました。私にとってその中でも〝婦人会〟は第二の故郷だと言っても過言ではありません。

私は組織の仕事が大好きです。

胸にムグンファの婦人会バッチをつける瞬間、背筋が伸び、大韓民国の国民として韓国人に生まれて本当によかったと思います。

先輩の皆様より、組織に対する愛情、情熱、苦労話などを聞きながら、強い愛国心に多くの感動をもらい、崇高な教訓と教えを受けました。

尊敬する中央委員、代議員の皆様！

私は会社を設立し、27年間キムチと共に歩んできました。そして、今はゲストハウス経営をしながら、世界の恵まれない子供たちを支援する奉仕活動団体（G・C・F）にも活発に携わっております。

このような経験により得た「成せば成る！」の私の生活哲学、その精神を婦人会発展の為に生かします。婦人会中央本部執行部と地方本部が協力し、共に知恵を出し合い、魅力ある婦人会を目指し、希望を持って全力投球いたします。

「婦人会の会員になって本当に良かった！」と皆様が思える婦人会に改革いたします。頑張ります。

尊敬する組織先輩、中央委員、代議員の皆様！

皆様の1票が組織の活性化を期する貴重な1票になります。賢明なる選択をお願い申し上げ、必ず登録番号1番の河貴明に投票して下さるよう切に切にお願い申し上げます。

皆様のご家庭の幸運を祈願いたします。

コロナウイルスの影響でお一人お一人に直接ご挨拶ができず、残念です。まだまだコロナが広まっております。どうぞ、皆様ご自愛ください。

テダニ　カムサハムニダ。

■プロフィール（主要組織経歴）

86年　民団東京渋谷支部入団
03～09年　婦人会東京渋谷支部会長6年
09～12年　婦人会東京本部副会長兼総務部長
12～18年　婦人会東京本部会長（2期6年）
12～18年　婦人会中央本部中央委員
00～20年　渋谷韓国人商工協同組合理事
09～16年　渋谷韓国人商工協同組合監事
06～20年　渋谷韓国人商工協同組合育英会選考委員
12～18年　民団中央本部中央委員
16～20年　新宿韓国商人連合会顧問
18年　東京韓国学校運営委員
11～現在　世界韓民族女性ネットワーク平生会員

楊東順（81）
神奈川本部顧問

親愛なる全国婦人会の中央委員、代議員そして会員の皆様

アンニョンハシムニカ。

このたび婦人会中央本部会長に立候補いたしました楊東順と申します。

日頃より婦人会の諸活動に参与し、全国各地で婦人会活動を通して在日同胞社会を守り育んでいらっしゃる皆様に敬意と感謝を申し上げます。

婦人会中央本部改選大会は、本来であれば3月に開催予定であり、私はその際の会長候補として手を挙げておりました。コロナ禍の中で仕事や組織活動や生活そのものが規制された大変な時期でした。

直轄されるまでこの間、私は立候補者の立場にあり、選挙にかかわる様々な決定等には、できるだけ私個人の意見は控えるようにしておりました。しかし事の是非はともかく、結果として直轄という事態に至り、婦人会の皆様にご心配をおかけしていることは旧執行部の一員として心からお詫び申し上げる次第でございます。

【私の所信表明と決意】

私はこの間の直轄を含めた混乱とそれに伴う様々なご批判を受け、再び立候補するかどうかを一人悩んでおりました。

しかしご批判にも増して婦人会の未来のために立ち上がってほしいとのご声援を本当に多くの方々から頂きました。

歴代会長は大変個性豊かで強きリーダーシップを発揮し婦人会活動に邁進していらっしゃいました。それは紛れもない事実です。私は12年間に亘り中央本部役員・副会長として様々なことを学び貴重な経験をさせていただきました。

この誇りある婦人会を愛し、婦人会の皆様と「和」を大切にしていくとの思いは確固として持っております。

婦人会の先輩の皆様が、貧困と差別に苦しみながら、その血と汗で築いて下さったこの婦人会を、必ずや私は未来に継承していく所存です。

私は、在日として日本で生を受け、同胞社会の中で育ち、家族ともども民団団員、婦人会員として長く活動をしてまいりました。

支部、地方会長を経て中央役員を経験してきた私だからこそ、婦人会中央本部会長としてこれから何を成すべきかを皆様に指し示すことができると思っております。

私の立候補に際し以下の通り公約を掲げたいと思います。

〝目安箱〟設置　地方の声聞く

一、各地方本部と更にコミュニケーションを密にとっていきます。

中央本部・各地方本部が同等の立場・位置での連携をしていかなければならないと感じ、常に地方本部の悩みなどを共有していくのが中央の役目と思っております。婦人会だけで解決できないような事柄は、あらゆる知識人にもご相談し、共に解決に向け努力いたします。

一、年に一度、ブロックごとの幹部研修会を開催します。

中央委員会での会議は時間等の制約もあり、ご質問に対しても活発に議論することができません。ブロックごとの幹部研修会を企画し、共に学び、その場で膝を交えじっくり会議ができるよう目指します！

一、先輩の皆様が血と汗で築いてこられた婦人会とその誇りを未来に継承すべく、次世代育成に全力で取り組みます。

若い力はやはりこれからの婦人会の未来に必要な宝です。時代に合った企画を立て会員の皆様との絆を一段と強くしていく、地方との距離をなるべく近くしていく、そのため地方本部の役員を中央本部に引き入れ頑張ってまいります。

一、中央本部でご意見やご要望をメール・電話でお受けするのはもちろん、投書箱を設け皆様の声に耳を傾けます。

地方本部の声はリアルタイムでお聞きします。地方と中央とのずれ感を少しでも減らせるよう努力いたします！

一、在日同胞の模範であるべき婦人会は、清らかで公明正大な運営を目指し、各種の規約・規定を改善してまいります。

今回のような婦人会始まって以来の出来事を、これからの未来の婦人会のため決して無駄にすることなく規約を見直し、細かな点を改善していくチャンスと捉えて前進してまいります！

親愛なる全国婦人会の中央委員、代議員そして会員の皆様。

現在、民団そして婦人会は、次世代問題、財政問題、高齢化問題等に加え、コロナ感染症という未曽有の危機に見舞われております。

それでも在日同胞は、戦後の焼け野原と荒廃した社会状況下から立ち上がり、幾多の困難を乗り越えて参りました。

こうした危機的状況にあるからこそ、婦人会の伝統とその精神を根幹にして女性の力を発揮し全国の婦人会員の皆様が心を一つにして行かなくてはなりません。

今、少しだけ崩れかけた団結も、この大会が済んだあとは必ずやまた元のように団結と協力を惜しまない婦人会に立ち戻ることを心から信じております。

私は、これまで皆様から頂いた様々なご意見を真摯に受け止めつつ、また決意を新たに全国婦人会の代表である会長に再度立候補いたしました。

どうか皆様におかれましては色々な誹謗中傷に惑わされることなく、ご自身の考えで大切な一票を投じて下さいますようお願いいたします。

■プロフィール（主要組織経歴）

02～07年　婦人会神奈川県川崎支部厚生部長
02～07年　婦人会神奈川本部副会長
05～20年　民主平統諮問委員（8期）
08～11年　婦人会神奈川本部会長
08～11年　婦人会中央本部広報部長
08～14年　民団中央本部規約委員
11～14年　婦人会神奈川本部会長
11～14年　婦人会中央本部広報部長
14～20年　婦人会神奈川本部常任顧問
14～20年　婦人会中央本部副会長（2期）
20～現在　婦人会神奈川本部顧問

劉代永（77）
奈良本部常任顧問

親愛なる中央委員・代議員の皆様、そしていつも私を叱咤激励して下さる組織先輩方におかれましては、常日頃より同胞社会の発展に献身的にご尽力なされている事に、心より謝意と敬意を表します。

この度私、劉代永は、10月16日に開催される第27期定期大会に於いて、会長に立候補いたしました。

皆様もご周知のように第27期大会は、本来ならば3月24日に開催される筈のところ、新型コロナウィルス感染拡大により余儀なく遅延となり、今日に至りました。

其の間、様々な問題が起こり、結果として民団の直轄下に置かれました。全国の会員の皆様には多大なご迷惑とご心配をおかけし申し訳ありません。

そして、現婦人会中央本部に大きな失望と不信の念でいっぱいであろうと推測致します。第26期の一員としてお詫び申し上げます。

親愛なる中央委員、代議員の皆様。

この様な時に、未熟な私、劉代永に各方面より強力な要請と温かいご助言をいただき、熟慮に熟慮を重ねた結果、これも私に課せられた宿命なのかなと重い腰を上げ、会長立候補の決断に至った次第です。

決断したからには戸惑うことなく前進あるのみです。上部団体の民団各機関の皆様にご指導を仰ぎつつ、婦人会中央本部の一日も早い正常化、諸般事業の再開をしなければなりません。そして地方との共存共栄、会員相互の親睦をより一層深め信頼を取り戻し、安心感をお与えしたい。

組織の和合で信頼取り戻す

それには私、劉代永に皆様の温かいご理解とご支援、ご協力があればこそです。

婦人会中央は昨年創立70周年を迎え、記念式典も大々的に挙行されました。この歴史を後世に引き継いでいく事が我々の責務なのです。

尊敬する一世の諸先輩方が様々な辛苦に耐え、歩んで来られた道なのです。

この道は未来永劫です！

この道を全国の皆様と共に立ち止まることなく手を携えて歩いていきましょう。

共に婦人会の健全な組織運営を展開して行きましょう。

【公約】

①組織の秩序・信頼・和合の堅持

②地方からの発信を吸収し、組織運営に反映させる

③規約の徹底（規約修正委員会の設置）

私、劉代永は、公約に反することなく婦人会組織の更なる発展と前進に全力を傾注し、最善を尽くします。

親愛なる中央委員、代議員、そして組織同志の皆様！

今大会は婦人会組織の将来を期する大会である事を深くご理解の上、皆様の貴重な一票を賢明なるご判断で私　劉　代永に託して下さいますよう、心より切に切にお願い申し上げます。

終わりに、皆様と皆様のご家庭に幸多かれとお祈り致します。

■プロフィール（主要組織経歴）

1981～84年　婦人会奈良県北葛支部総務部長
84～87年　婦人会奈良県北葛支部副会長
87～93年　婦人会奈良本部組織部長
93～02年　婦人会奈良本部総務部長
99～05年　婦人会奈良本部副会長
05～11年　婦人会奈良本部会長
11～現在　婦人会奈良本部常任顧問
99～02年　婦人会中央本部宣伝次長
05～08年　婦人会中央本部青年部長
08～11年　婦人会中央本部国際部長
11～14年　婦人会中央本部文化部長
14～20年　婦人会中央本部監査

子どもたちが対面ふれあい
宮城ハングル学校

【宮城】宮城オリニハングル学校でリモート授業を受けている子どもたちが9月6日、仙台市秋保の体育館を貸し切り、親子一緒の第2回対面授業を楽しんだ＝写真。

子どもたちは8月から始まったリモート授業にもようやく慣れたころ。民団宮城本部（金政郁団長）が子どもたちが直接ふれあう場も大事だと企画。子ども12人と父母関係者19人の計31人が参加した。

主管は高承天仙台韓国教育院長。親子一緒で参加するK－POPダンスや種目別（オリニ・オリンピック）、バルーンアート、「だるまさんがころんだ」の韓国バージョンといった趣向を凝らした企画を用意して子どもたちを喜ばした。

岩手県内で犠牲徴用同胞を慰霊
追悼碑管理委員会

【岩手】第2次大戦中、韓半島から強制徴用され、過酷な労働の末に岩手県内各地で亡くなった犠牲者を偲ぶ「第25回追悼之碑　慰霊の式」（追悼碑管理委員会主催）が9月16日、県産業文化センター敷地内に建つ追悼碑の前で営まれた。

追悼碑管理委員会を代表して千葉伝（つとう）委員長が式辞で「犠牲者の思いを忘れず、平和を祈念する場として、追悼碑が将来にわたって存在し続けるようにするとの決意」を新たにした。

民団岩手本部からは申百澈団長が「過去の歴史や平和の尊さを後世に伝える」と誓った＝写真。達増拓也県知事が追悼の言葉を寄せた。

旧荒金鉱山でも

【鳥取】民団鳥取本部（黄龍也団長）は9月10日、同胞と日本人の犠牲者65人を祭る岩見町荒金地区旧鉱山供養塔前で儒教式祭祀を執り行った。1943年の鳥取大地震で旧岩美鉱山の土砂堆積場の堤防が決壊し、65人を鉱泥をのみ込んだ。この日が大地震から77年。

祭主を務めた黄団長が、犠牲者の遺骨収集と祖国での埋葬、韓日交流の継続など決意を記した祭文を読み上げた。来賓を代表して朴起漣駐神戸総領事があいさつし、参列者全員で献花した。

韓日親善を願い韓国語スピーチ
広島高校生大会

【広島】広島韓国教育院（黄惠正院長）の主催する第8回広島県高校生韓国語スピーチ大会が9月12日、広島韓国会館で開かれた。

20人が出場し、韓国への愛と韓日親善にかける熱い思いを語った。特別賞には深川桜さん（安芸府中高校）、大賞には石原里菜さん（舟入高校＝写真）が受賞した。黄院長は「お互い理解しながら、両国の未来の主人公になることを期待します」と激励した。

民主平統近畿協女性委員対象に平和統一講演会

【大阪】民主平和統一諮問会議日本近畿協議会（崔寶仁会長）は9月17日、大阪韓国人会館で「2020近畿女性委員平和統一講演会」を開催した。近畿2府4県から関係者100人が参加した＝写真。

李明姫女性分科委員長が崔会長の開会辞を代読。民団大阪本部の呉龍浩団長が激励の言葉を述べた。

立命館大学の文京洙教授が「南北情勢と韓日関係の未来」をテーマに、朝鮮半島平和プロセスと韓日関係について講演。最後に参加者全員で「ウリエソウォン（私たちの願い）」を合唱した。

市民を対象に料理教室開催
民団三重本部

【三重】民団三重本部（殷慶基団長）は9月12日、津リージョンプラザで市民対象の料理教室を開いた＝写真。

メニューは「楽しいビビンパ」。15人が参加し、婦人会三重本部から指導を受けた。

講習会終了後はできあがった料理を食べながら交流を行った。

次回12月はキムチづくりを予定している。

ヘイト街宣に抗議びらまき
川崎市民ネット

【神奈川】差別排外主義者団体「日の丸街宣倶楽部」が9月20日、JR川崎駅前で「川崎市差別のない人権尊重のまちづくり条例」（略称　人権条例）を攻撃する街宣を行った＝写真。

人権条例を公然と踏みにじる差別煽動行為に『「ヘイトスピーチを許さない」かわさき市民ネットワーク」が街頭で抗議のビラをまき、人権条例について解説した市製作のパンフを配った。これとは別に約100人のカウンター集団も鉄柵越しに「レイシスト帰れ」の声を上げた。

5日から登校へ
東京韓国学校

コロナ禍で分散登校と短縮授業を実施していた東京韓国学校が5日から正常登校に戻る。

初等部「午前班」は8時10～30分に登校。授業は11時25分の4校時までの各35分。「午後班」は12時30～50分に登校し、15時45分まで授業を受ける。

中等部は午前と午後だけの授業で、時間は各40分。高等部も1、2年生が午前と午後だけ5分ずつ短縮した授業を受ける。3年生はオンライン授業が続く。

「在日講座」開く
民団鳥取本部

【鳥取】民団鳥取本部（黄龍也団長）は9月19日、「在日を取りまく戦後日本と世界」と銘打って第49回「在日講座」を開催した。講師は高校教師の大空信さん、国労出身の國尾順一さん、大東文化大教授の一盛真さん。日本近代、戦争責任、天皇制などを素材に薛幸夫実行委員長＝写真左＝の企図した「ある意味より深く、穿つような議論」を展開。最期に島根大学名誉教授の岡崎勝彦さんが講評、総括した。

地方掲示板

10月の予定

■民団関連行事

◆**神奈川**
▽本部「連勝寺同胞無縁仏法要祭」＝25日11時／連勝寺

◆**静岡**
▽本部「10月マダン・韓国文化ふれあい祭り」＝18日9時半／興津国際交流センター▽本部共催「アンニョンハセヨ・朝鮮通信史再現行列」＝18日12時／興津駅～清見寺～興津国際交流センター

◆**新潟**
▽本部「韓日親善交流会」＝14日17時半／新潟東映ホテル

◆**宮城**
▽本部「Withコロナ！GoTo（ゴート）ランチ会」＝28日11時／大和町了美

◆**秋田**
▽本部「戸別訪問」＝12日9時／県内同胞世帯▽本部「次世代発掘事業」＝18日9時／県内同胞世帯

◆**愛知**
▽本部「生活相談センター相談日」＝2日、16日14時／本部会館

◆**三重**
▽本部「10月マダン・日韓交流まつり」＝14日18時半／三重県総合文化センター小ホール

◆**大阪**
▽本部「みんだん生活相談センター相談日」＝2、16日14時／本部会館▽本部「みんだん生活相談センター相談日」＝6、20日14時／生野南支部会館▽八尾支部「芋掘り大会」＝10日10時／八尾農園▽本部「生活相談センター夜間相談日」＝14日18時半／本部会館▽摂津分団「親睦ゴルフコンペ」＝18日／チェリーゴルフ猪名川コース▽豊能支部「歴史探訪講演会」＝18日11時／ホテルアイボリー（申し込み終了）▽枚岡支部「長寿セミナー」＝24日12時／石切セイリュウ▽泉州支部「長寿セミナー」＝ホテルレイクアルスターアルザ泉大津

◆**兵庫**
▽西宮支部「いきいき体操」＝7、14、21、28日13時／支部会館▽西宮支部「ブレ教室」＝1、7、8、14、21、22、28日14時／支部会館▽西宮支部「絵本朗読教室」＝7、21日10時／支部会館▽西宮支部「オリニハングル教室」＝17日14時／支部会館▽尾崎支部「いきいき百歳体操」＝7、14、21、28日15時／支部会館▽宝塚支部「オリニ土曜学校・ダンス教室」＝17日14時／支部会館▽本部「神戸オリニ土曜学校・チャンゴ」＝17日14時／本部会館

◆**京都**
▽本部「2020年コリアフェスティバル」＝25日11時／都ホテル京都八条

◆**和歌山**
▽本部「第26回韓国語スピーチ大会」＝24日13時／ルミエール華月展

◆**鳥取**
▽本部「10月マダン」＝10日12時／倉吉市上灘公民館

◆**山口**
▽下関支部・支部婦人会共催「団員懇親会」＝24日12時／支部会館駐車場

◆**長崎**
▽本部「高齢同胞健康セミナー」＝3日、4日15時／雲仙市伊勢屋▽本部「10月マダン・親睦会」＝18日11時半／佐世保市ハウステンボス

◆**佐賀**
▽本部「第15回ふれあい交流マダン」＝18日10時半／656広場

◆**鹿児島**
▽本部「第7回韓国語スピーチ大会」＝11日14時／姶良市公民館ホール▽本部「第4回韓国料理コンテスト」＝25日11時／本部会館

◆**沖縄**
▽本部「巡回領事」＝2日14時／本部会館▽本部「20年度韓国人戦没犠牲者慰霊祭」＝24日14時／韓国人慰霊塔

■その他行事

◆**大阪**
▽白頭学院建国中学校「学校説明会」＝3日11時半／同校▽教育院「第72回韓国語能力試験」＝18日／関西大学千里山キャンパス▽白頭学院建国高等学校「オープンスクール」＝24日10時／同校

◆**兵庫**
▽教育院「KーPOPダンス班」＝6、13、20、27日19時／本部会館▽教育院「韓国留学班」＝14、21、28日19時／本部会館▽教育院「韓国語能力試験特別オンライン講座」＝2、9、16日15時／本部会館・オンライン講座

◆**京都**
▽京都国際学園「文化祭」＝8日13時／呉竹文化センター▽大阪総領事館「20年国慶日行事」＝9日18時／帝国ホテル大阪▽京都国際学園「第2回オープンスクール」＝24日10時／校内▽実行委「詩人尹東洙記憶と和解の碑建立3周年碑前のつどい」＝31日11時／宇治市志津川仙郷谷地先

◆**和歌山**
▽草野球NW連盟「NW秋季大会」＝4日より／和歌山市内野球場

◆**佐賀**
▽実行委「第15回ふれあい交流マダン」＝18日10時半／656広場

「朝鮮人のやつら」「戦勝国民 乗客を窓から放り投げた」

NHK広島ツイート「民族差別を煽動」

民団が人権救済申し立て

【広島】NHK広島放送局が運用しているツィッタープロジェクト「1945ひろしまタイムライン」に民族差別を煽動する投稿があったとして民団中央本部人権擁護委員会（李根出委員長）は9月23日、広島法務局に人権救済を申し立てた。申し立ては民団広島本部（李英俊団長）と在日韓国人法曹フォーラム（李宇海会長）との連名。該当ツィートの削除と今後の再発防止をNHKに要請・指導するよう求めた。

同プロジェクトは「もし制交流サイト）があった75年前にSNS（会員「ら」という設定。1945年前後に広島で書かれた3人の市民の日記に向き合い、現代の人たちが「何を感じたのか」を伝えるのが目的としている。1945年の日付と合わせ、今年3月から更新が続いている。原爆投下前後の広島での出来事や人々の感情を臨場感をもって感じられると話題になった。

問題となったツィートは当時中学1年だった「シュン」（日記を書いた当時中学1年生だった新井俊一郎氏を模している）がつぶやいている。

6月16日付では「朝鮮人」「朝鮮人のやつら」といった侮蔑的な言葉が続く。日本が敗戦を迎えると、戦勝国となった朝鮮人の不当性だけを際立たせ、当時の背景事情についての注釈もない。

「あまりのやるせなさに、涙がとまらない。負けた復員兵は同じ日本人を突き飛ばし、戦勝国民の一団は乗客を窓から放り投げた　誰も抵抗できない。悔しい……！」（8月20日付）

人権擁護委員会の薛幸夫副委員長は「その当時、なぜ朝鮮半島出身者が日本で生活するようになったのかという時代的背景を知らない場合が多い。時代背景を知らないまま今回のツィートでの『朝鮮人』に対する言葉の内容だけを見ると、ヘイトスピーチにつながりかねない」と危惧を表明した。

民団広島本部の李団長も「時代背景を知らずにインターネットだけを見る人たちは、本質を理解しにくいだろう。今後同じことが繰り返されるのを防いでほしい。削除して終わるのではなく、同じ過ちを繰り返さないようにしてほしい」と申し入れた。

申立書は各投稿を「人種差別撤廃条約の人種差別に該当する」「ヘイトスピーチ解消法1条1項の『本邦外出身者に対する不当な差別的言動』にも該当する」と指摘。さらに「目的が善意だった、差別するつもりはなかった、という言い訳はNHKという日本社会に対する大きな影響力を有する報道機関がした企画である以上、通ることはない」としている。

再発防止を徹底

NHK広島放送局の広報担当者は再発防止に努めるとして次のようにコメントした。「視聴者の皆様に差別を助長していると受け止められるのは公共放送、公共メディアとしてあってはならないこと。再発防止を徹底していきたい。削除はいまのところ予定はない」

申立書を手渡す民団広島の李英俊団長（中）

保育園 来春開園へ

地鎮祭　民団大阪本部保有地で

【大阪】「中崎はな保育園（仮称）」の着工を前に地鎮祭が9月23日、大阪市北区の大阪韓国人会館に隣接する同本部保有地で行われた。

施主の社会福祉法人ハナ集いの家から呉龍浩理事長（民団大阪本部団長）をはじめ各理事、評議員、関係者ら30人が工事の安全を祈った。大阪府から中川和雄元知事が参列した。

呉理事長は「保育園事業は地域社会に貢献しようという趣旨で進めてきた」と述べた。駐大阪総領事館の呉泰奎総領事は「地域での保育園運営は韓日友好のためのいいモデルケースとなる」と期待をよせた。

地上4階建（鉄骨造）、建築面積219・87平方メートル（66・51坪）、延床面積646・69平方メートル（195・62坪）。竣工は来年3月中旬の予定。園児は0～5歳児が対象。9月28日から大阪市北区役所を窓口に募集している。定員75人（最大時90人）。

開園は来年4月1日の予定。

呉龍浩理事長による穿初（うがちぞめ）の儀

秋夕を前にソンピョンづくり大会

民団鹿児島本部

【鹿児島】韓国の名節の一つ、秋夕（旧暦のお盆＝今年は10月1日）を前に恒例のソンピョン（松餅）づくり大会が9月20日、民団鹿児島本部（許健石団長）であった。今年はコロナ禍のため、人数を制限。団員、新定住者、留学生など31人が参加した＝写真。

参加者はうるち米でつくった生地に小豆、栗、黒ゴマなどを包み、半月の形に整え、松の葉と一緒に蒸した。できあがっても試食はなく、特製の茶礼卓に供え、先祖に感謝の思いをささげた。

この伝統行事は今年で7回目。同本部によれば毎年、楽しみにしている人が増えているという。

敬老会開催 判断に悩む

記念品で代替　一部は家庭訪問も

各地民団

新型コロナウイルスは民団の主要行事である敬老会にも影響を及ぼしている。9月中に集会行事を開催した本部は岐阜、三重、佐賀、熊本などごく一部にとどまった。多くが中止、ないしは家庭訪問や郵送でお祝いの品を届けた。このほか、開催するかどうかの判断を先延ばしている本部も一部にあり、感染対策とのはざまでぎりぎりの判断を迫られている。

感染対策を徹底

岐阜本部（董勝正団長）は9月24日、同韓国会館に80歳以上のお年寄りを招待し、米を5㎏ずつ配った。対象者21人のうち16人が参加。近隣の韓国料理店から取り寄せた特製弁当で食事をともにした。董団長は「うちの会館は広いから、密にはならなかった」と振り返った。

三重本部（殷慶基団長）は9月21日、三重郡菰野町のホテルで開催。感染症対策を徹底し、例年より規模を縮小した。それでも桑名、四日市、津、鈴鹿の各支部から約50人が参加した。殷団長は「コロナの影響で迷ったが、なにもないのはさびしい」と継続事業とした理由を語った。

佐賀本部（朴弘正団長）は「コロナ禍のいまだからこそ」と9月16日、県内で「健康セミナー」を開催した。75歳以上とその家族合わせて17人を招いてAED、マッサージなどの講習を行った。

熊本本部（金泰汶団長）は70歳以上を対象に9月19日から1泊の宿泊行事を行った。

山口本部（林源玉団長）は唯一、下関支部が9月26日に開催した。対象は70歳以上とした。大阪本部（呉龍浩団長）は八尾、堺など7支部ですでに実施、ないしは準備中。

このほか、栃木、宮城、奈良、和歌山、長崎などは10月以降に開催の方向で準備を進めている。

対面で安否確認

京都本部（金政弘団長）は「こういう時代なので」と、今年は恒例の「記念食事会」を見送った。かわりに、75歳以上の団員634人に管轄支部から石鹸、ジュース、お米などを満載した記念品を郵送、ないしは支団長自らが家庭訪問して手渡した。特に88歳の団員18人には9月23～25日の3日間かけて金団長自ら家庭訪問し、「米寿お祝い」の高級寝具を手渡した。

福岡本部（李相鎬団長）は管内の主な支部でお米、消毒液、餅、果物などを持って家庭訪問している。この家庭訪問には安否確認の意味も含まれているという。岡山本部（金成植団長）も各支部役員が70歳以上の対象者宅を回った。

静岡本部（李宣弘団長）は「気持ちを伝えたい」と75歳以上の団員家庭を訪問し、韓国食品を中心とする「長寿祝い品」を配った。

長野本部（金龍洙団長）も75歳以上に韓国食品を届けた。対象は175人と数が多い。基本は郵送だが、節目の米寿（88歳）を迎えた5人に対しては家庭訪問した。

岩手本部（申吉澈団長）は敬老会の開催を見送り、75歳以上の家庭に果物を郵送した。なかでも80歳（傘寿）、88歳（米寿）、90歳（卒寿）の節目の年を迎えたお年寄りに対しては特別の気持ちを込めたという。

滋賀本部（金東凡団長）は9月22日の「敬老の日」に合わせ、65歳以の家庭200世帯に「高齢者がなかなか買ってそろえておけない」防災グッズの基本セットを贈った。同本部は例年、1泊2日の日程で「敬老セミナー」を実施してきた。

このほか、四国管内各本部でも韓国雑貨などのお祝い品を自宅に郵送した。

左が金政弘団長（京都）

対象者の家族に米を贈る董勝正団長（右）

敬老会は中止　祝賀金を伝達

民団東京・渋谷支部

民団東京・渋谷支部（高三連支団長）は9月12日、区内のホテルで開催した同支部「拡大任員会議」に高齢の団員を招いた。会議終了後、高支団長自ら敬老祝賀金を伝達した。対象者は13人だった。敬老会そのものは中止とした。

このうち、金静子さん（85）と本郷惠美子さん（87）の2人には婦人会東京本部（李正子会長）からも長寿を祝うお米券と手作りカステラ、マスクが贈られた。同本部は各支部の敬老行事に参加している。

「塩浜農楽隊」30周年

民団関係者招き記念演奏会

【三重】四日市市立塩浜小学校の児童を中心とする「塩浜農楽隊」が9月13日、四日市市美浜文化会館で結成30周年記念演奏会を開いた。

同農楽隊は4年生以上で構成。韓久さん（元民団三重本部事務局長）が生前、指導にあたってきた文化サークル。小学校を卒業して中学生になってからも先輩から後輩へ楽しい農楽の取り組みを引き継いでいる。

メンバーは現在、小・中学生を中心に20人ほど。在籍する小学校の運動会や地区文化祭、四日市まつりなどにも出演している。この日は大人になったOB、OGも加わり、自慢のレパートリーの数々を披露した。

民団三重本部から殷慶基団長をはじめとする役員と団員が応援に駆け付け、演奏を楽しんだ。

民団三重本部の関係者と「塩浜農楽隊」メンバー

コンサートの最後を飾った金大伊さんのパンソリ

幸せ分かちあい　コンサート共催

秀林文化財団

コロナ禍に苦しむ同胞を慰労するコンサート「幸せを分かち合おう」が9月16日、東京の新宿文化センターであった。在日1世の金熙秀氏が設立した秀林文化財団と学校法人金井学園秀林外語専門学校が主催。昼夜2回、各100人を招待した。

開演に先立って、主催者の申景浩同学園校長が「いろいろ困難があっても、私たち同胞は大同団結して乗り越えていこう。共に希望を創り、共に未来を拓き、幸せを分かち合おう」と呼びかけた。

公演ではチャンゴ、カヤグム、ピリ、キーボードなどで構成するこの日1日限りの「プロジェクトグループ」をバックに、金大伊さん（特定非営利活動法人文化・芸術工房理事長）がパンソリを披露した。

駐広島韓国総領事館が移転

新庁舎に韓日交流の場

【広島】駐広島韓国総領事館（金宣杓総領事）が9月14日、広島市南区翠の新庁舎で業務を開始した。賃貸契約の終了などに伴い、約10年半ぶりに南区東荒神町の旧庁舎から移った。

開館式には県から湯崎英彦知事、広島市から松井一実市長など行政関係者が参席し、李英俊民団広島本部団長らとともにテープカットを行った。金総領事は「移転を機に韓日交流に一層力を入れ、地域の方々ともよい関係を築いていきたい」と述べた。

新庁舎の地下には韓日交流の拠点となるホールが開設された。この日、民団豊田支部の申貴子団長率いる「メアリ会」がカヤグム演奏を披露し、こけら落としを行った。

駐広島韓国総領事館の開館を喜ぶ関係者たち

民団三重本部　県議4人迎えてヘイト対策会議

【三重】民団三重本部（殷慶基団長）は9月23日、同本部会館に県議4人を迎え、ヘイトスピーチ対策会議を開催した。民団側から殷団長はじめ諸葛成洙議長、金時煥副議長ら4人が加わり、意見を交換した。

殷団長がヘイトスピーチや人種差別問題などを根絶するために条例が必要と訴えたのに対し、議員側は「最善を尽くしたい。条例制定に向けてこれからも民団と共に力を合わせて行きたい」と応じた。

韓・日・中・英の4カ国語講座

民団岡山で開講

【岡山】民団岡山本部（金成植団長）の4カ国語講座が、このほど、スタートした。

中心となる韓国語は入門、初級、中級、高級、会話クラスまであり、合わせて14講座と充実している。このほか、週1回開講の中国語と英会話、新定住者を対象とする日本語講座まで合わせて17講座あり、受講生は75人を数える。

講師ばかりか受講生にもフェイスシールドとマスクの着用を義務付け、新型コロナウィルス感染対策は万全。講座の開始前と終了後には職員が椅子とテーブルの消毒を行っている。金學事務局長は「民団からコロナ感染者を絶対出さない」と開講前に職員と講師陣と確認しあったという。

2021年3月22日まで。同胞は8割以上の出席で授業料2万4000円が全額返金される。

いちばん人気の韓国語講座

青年会愛知本部　街頭でマスク500枚配布

「韓日連帯事業」

【愛知】青年会愛知本部（金寛幸会長）は9月13日、JR名古屋駅東口ロータリーで個包装されたマスクを道行く市民に配布した。共生社会を目指す同本部の「韓日連帯事業」の一環。

同本部から活動者5人が参加した。マスクを受け取った市民からは「ありがとう」といった感謝の言葉や、「私は中国にルーツがあります」という韓国に共感する告白も見られた。なかには「差別に負けずに頑張りましょう」と声をかける人もいた。用意した500枚弱のマスクは約2時間ですべてなくなった。

同本部は「今後も共生社会の一助になるような活動をしていきたい」と意気込みを語った。

会長に池智子氏

青年会宮城臨時大会

【宮城】青年会宮城本部（池智子会長代行）は9月22日、書面決議による第42回臨時地方大会を開催し、活動報告、決算、新年度方針案などの各議案を原案どおり可決した。あわせて、池会長代行の新会長就任が正式に承認された。

池氏は7月に一身上の都合で辞任した黄志保前会長に代わり、会長代行を務めていた。

光復節記念式典　規模縮小し開催

民団大阪本部

【大阪】民団大阪本部（呉龍浩団長）は、新型コロナウィルスの影響で延期していた第75周年光復節記念式典を9月20日、大阪韓国人会館で参加者150人と規模を縮小して開催した。例年は600人を超えていた。

呉団長は「今日のこの歴史的な日を契機に皆さんの英知を集結させ、新しい在日同胞社会、民団を一緒につくるスタートの日にしよう」と呼びかけた。席上、生野南、旭都島、福島の各支部を退任した支団長3人に感謝牌を贈った。

式典に先立ち、在日同胞が本国に貢献した内容をまとめた「あなたが大韓民国です」と題した映像を観賞した。

訂正　9月16日付3面、神奈川韓国綜合教育院記事中、「朴鍾大初代理事長」は「李鍾大初代理事長」の誤りでした。お詫びして訂正します。

㈱スーボク不動産
★韓国の不動産のことならお任せください
★不動産管理・売買仲介　★敏速に処理
★墓地管理等　★忘れた先祖の土地調査
★各種ありとあらゆる相談は無料
★皆様の手足となり働きます

大阪市東成区玉津 1-4-22(関済協・6F)
TEL 06-6976-0112　FAX 06-6976-0096
携帯電話 090-8885-9031
代表理事 元容秀
本社）済州道 西帰浦市 西烘洞 440-1
西帰浦市庁内 2F 13号　TEL 82-64-767-8949

日本と韓国のゴルフ会員権の売買 ご相談ください
ゴルフ場売買、ゴルフツアー
YURI GOLF　http://yurigolf.jp
株式会社 百合ゴルフ
電話 03-3226-1139（担当・成田）
〒160-0012 東京都新宿区南元町 4-15-408 / FAX 03-3226-1130
金承哲税理士事務所
税金、相続、不動産売買（韓国専門）

大星商事 株式会社
株式会社 ザ・ベスト
株式会社 アプロ
会長　朴安淳
代表取締役　高恵子
代表取締役　朴相昱
幹部社員募集中
〒150-0046
東京都渋谷区松濤 1-25-8　松濤アネックス４Ｆ
TEL 03-5453-3225 FAX 03-5453-3100

大ベストセラー「82年生まれ、キム・ジヨン」

映画も大ヒット？

9日から全国で公開

チョン・ユミ熱演

女性が背負う理不尽な扱いを描いた小説を映画化した、キム・ドヨン監督の「82年生まれ、キム・ジヨン」が10月9日から、東京の新宿ピカデリーほか全国で公開される。

作家、チョ・ナムジュ「による『82年生まれ、キム・ジヨン』は、2016年に刊行されるや、女性たちの共感を呼び130万部を超える大ベストセラーになった。

本書は、台湾、イギリス、イタリアなど22カ国・地域での翻訳出版が決まっている。日本では18年に翻訳出版されると社会現象を巻き起こし、異例の大ヒットとなった。

結婚、出産を機に仕事を辞め、育児と家事に追われるジヨン。常に誰かの母であり妻である彼女は、時に閉じ込められているような感覚に陥ることがあった。そんな彼女を夫のデヒョンは心配するが、本人は「ちょっと疲れているだけ」と深刻には受け止めない。

しかしデヒョンの悩みは深刻だった。妻は、最近まるで他人が乗り移ったような言動をとるからだ。その時の記憶はすっぽりと抜け落ちている妻に、デヒョンは傷つけるのが怖くて真実を告げられず、ひとり精神科医に相談にいく。ジヨンを演じるチョン・ユミと、デヒョン役のコン・ユは3度目の共演にして初の夫婦役となった。

チョン・ユミは、女性としての生きづらさに悩み、精神的に追い込まれていくジヨンの複雑な感情を熱演、コン・ユは、妻に対する深い真心や配慮を繊細に演じている。

チョン・ユミ（右）とコン・ユは3度目の共演
©2020 LOTTE ENTERTAINMENT All Rights reserved.

コリアン・シネマ・ウィーク

観覧者を募集

「ソリクン」の1場面
©2020 J.O. ENTERTAINMENT All rights reserved.

韓国文化院は、11月1日から7日まで開催する、第33回東京国際映画祭提携企画オンライン「コリアン・シネマ・ウィーク2020」の観覧者を募集している。

新型コロナウイルス感染防止のため、オンライン上映による開催。最新の7作品を紹介する。

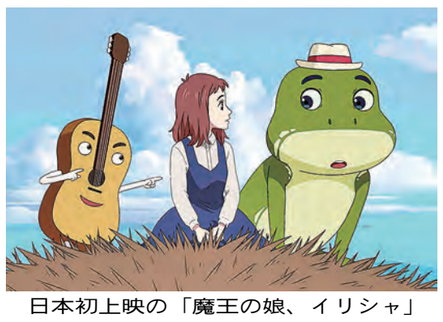
「ソリクン」（11月1日）、「風水師王の運命を決めた男」（2日）、「晩夏」（3日）、「ミッドナイト・ランナー」（4日）、「ユンヒに」（5日）「新感染ファイナルエクスプレス」（6日）、「またく同じである彼女」（7日）。試聴可能時間は18～22時。

観覧無料（事前申し込み）。申し込みは韓国文化院ホームページの「応募」コーナーから。各回500人。10月20日締切。当選者には23日までに確認書をメールする。

問い合わせはNTTハローダイヤル＝11月9日まで8～22時。期間中無休（03・5777・8600、050、5541・8600）IP電話。日本語、韓国語、英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語で対応。

花開くコリア・アニメーション

大阪、東京、名古屋で今月開催



日本初上映の「魔王の娘、イリシャ」

韓国インディーズ・アニメーション上映会「花開くコリア・アニメーション2020＋アジア」が今月、大阪、東京、名古屋で開かれる。

今回は、韓国唯一のインディーズ・アニメーション映画祭「インディ・アニフェスト」の最新上映作から、短編20本とアジアコンペ部門の優秀作11本を上映する。

韓国アニメーション界のトップランナー、チャン・ヒョンユン監督の2本目となる長編作品「魔王の娘、イリシャ」を、日本で初上映する。チャン監督が得意とする、奇想天外な設定のもとでユニークな動物キャラクターたちが活躍する、家族で楽しめるファンタジー・アドベンチャー作品。

短編プログラム1「Toyou」ではインディ・アニフェストで2回目の大賞を受賞したチョン・ダビ韓国の「動きの辞典」、韓国、日本、エクアドルの6人のアニメーション作家がリレー形式で映像をつなぐ「それでもいい」などを上映する。

大阪＝11日。PLANET＋1（北区中崎、06・6377・0023）。11日、ゲストトーク「チェ・ヒスン監督ミニトーク」。

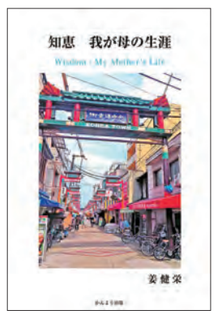
東京＝17・18日。アップリング渋谷スクリーン2（渋谷区宇田川町、03・6825・5502）。17日ゲストトーク。

名古屋＝24・25日。愛知芸術文化センター12階アートスペースEF。24日ゲストトークほか。

詳細は公式サイト（https://anikr.com/）。

新刊紹介

母への思い綴った随筆集



亡き母への思いを綴った在日の姜健栄さん（大同クリニック理事長）による著『知恵　我が母の生涯』が、かんよう出版から刊行された。

本書は、1919年、済州島で生まれキリスト教伝道師の長女として育った著者の母、李東珠さんの生涯と祖母への思い、著者が日常生活や文化活動の中で得た体験などが収録されている。

李さんは11歳の時に家族5人で大阪に移住した。17歳で結婚し、3人の子どもを出産するも、23歳の時に夫が病死する。一家の生計を立てるため商売に励んできたが、57歳で亡くなった。

「他人の心の痛みが解る人に育ってほしい」いう強い思いは、著者にも引き継がれている。李さんから医学部受験を提案された理由を著者は「当時、在日の青年たちが大学を卒業しても、就職が困難だったことを知っていたようだ」と回想する。

医師になるまで、著者が出会った人たちとの交流話も心温まる。

定価1500円＋税。

問い合わせはかんよう出版（06・6556・7631）。

朝鮮ソンビの愛用具を展示

高麗美術館

朝鮮時代のソンビ（有徳儒者）たちが愛用した道具をテーマにした展覧会「文房四友と朝鮮ソンビの世界」が12月8日まで、高麗美術館（京都市北区）で開催されている。

ソンビは、朝鮮時代には人格の高潔な儒者とされた。朝鮮時代後期には、科挙から離れて在野で研鑽に励み、儒教的価値観を備えて「仁」や「義」を守り、礼を通した。

当時、中央官僚を輩出した支配層の両班にとってソンビは文人として理想像だった。ソンビに代表される文人たちの美徳意識あふれる竹製輪花形長生文紙筒＝写真（朝鮮時代19世紀）、竹貼三層卓子（同）、青花山水文形水滴（同）など、文房具や家具を紹介する。

10時30分～16時40分開館。水曜日休館。入館料一般500円ほか。

問い合わせは同館（075・491・1192）。

金日成の「高麗民主連邦共和国」提案から40年

民族自滅につながる「連邦制統一」

〈中〉

寄稿　金一男（韓国現代史研究家）

「世襲独裁」の維持が目的

◆南北180万の兵力と兵器の行方

「対外関係」については、「中立」が規定されている。すなわち、南は米国との、北は中国との軍事的同盟を廃棄しなければならないことになっている。

具体的には、駐韓米軍の撤退を北は要求している。北はまた、南における「国家保安法」の廃棄も要求している。

「国防」分野については、明確な規定がない。南の兵力60万人と北の兵力120万人、あわせて180万の兵力の再編、ないし指揮管理についても公式的規定はない。

まったく性格の異なる二つの強力な「地方政府」、事実上の二つの既存国家の上に、「連邦政府」が帽子のようにかぶせられているだけである。従って、仮に「中央軍」が創設されたとしても、中立的で統一的な指揮機能を持ちえないことは明らかだ。

しかも、現在の北は事実上の「核兵器強国」を自称していて、南北の軍事力は南側の通常兵器優位に対して、北の（事実上の）核兵器保有と、完全に「非対称」である。

◆エセ「統一運動」に取り込まれた若者たち

このような北の連邦制提案には、いくつかの明らかな性格と特徴がある。

第一は、「連邦制」が民族再統一の「最高形態」として定義されている。北が連邦制を提起したのは、この1980年の提案に先立つ1960年8月の提案が最初であり、総選挙」実施、という北の主張を額面通りに受け止めていたのだった。

◆「南北統一総選挙」提案を引っ込める

だが、1952年に「全社会の土地共同化完成」を宣言したのち、北の「社会主義経済」は次第に動脈硬化を起こして減衰に向かいつつあった。一方、1970年代を通して南の市場経済の発展は目覚ましく、南北の経済力が逆転する。

この1980年の段階では、北は60年にみずから提起した「南北統一総選挙」という正当なスローガンをこっそりと引っ込め、「連邦制」そのものを民族統一の「最高形態」としたのである。

「民族統一」を引き続き掲げながらも、「分断固定化」の性格を持つ「連邦制」の自己目的化と、それによる「体制維持」に重点を置き替えたわけである。

同時に、旧ソ連から持ち込まれた個人崇拝扇動と共に、「主体思想」「唯一思想」による「首領体制」の優位性の宣伝は激しさを増した。

個人崇拝扇動は大衆を愚弄する究極の権威主義支配の手段だが、その毒薬的効果は十分に期待できた。「君たちは何も考えなくていい、すべては首領様が決めて下さる」、というわけだ。

この流れが、今日の「社会主義的三代世襲」という、いかなる「社会主義」テキストにも存在しない王朝的独裁支配体制へとつながった。

◆激しさ増した対南軍事攻撃

同時に、1950年の「6・25」南侵に続く一連の対南軍事攻撃は激しさを増した。

1968年の「1・21」ゲリラ事件と蔚珍・三陟ゲリラ事件がそれであり、1983年の「ビルマ・アウンサン廟爆破事件」、1987年の「大韓航空機爆破事件」がそれであった。

さらに続く「天安艦事件」や「延坪島事件」など、数々の無残な「事件」の延長上に、独善的な今日の「核兵器開発」がある。

大韓航空機爆破事件で逮捕され護送される金賢姫

一連の事件で青春と共に命を失った多数の北の「工作員」たちは、いずれも自分たちの行動が「祖国統一」に貢献するものと信じていたであろう。

だが、実際は平壌の支配者による権力維持の道具でしかなかったのだ。

「南北統一総選挙」の過程を排除した北の「連邦制」は、平壌の世襲支配体制を維持し、独裁者とその取り巻きたちの既得権を確保するための口実でしかない。

「首領体制」がもたらした核開発路線は、北の経済発展の足かせとなった。国際市場への平和的参入の道を失ったばかりでなく、有能な青年たちが核ミサイル兵器開発やハッカー養成に投入され、経済分野の人材養成はおろそかにされた。

◆第二の「6・25」につながる「連邦制統一」

「連邦制」方案の第二の問題点は、民族内部での同胞間の組織的戦闘、「内戦」に至る必然性である。

「連邦制統一」案では、「中立化」といわゆる「自主」のために、南北の「地域政府」がそれぞれの安全保障のための軍事同盟を廃棄することになっている。

現在、北の再度の南侵防止のために韓米相互防衛条約が、これに対抗して朝中友好協力相互援助条約が締結されている。これらの同盟条約が同時廃棄されたあとには、南北合わせて180万の兵力と大量の兵器が、地下に蓄えられた核爆弾と共に残される。

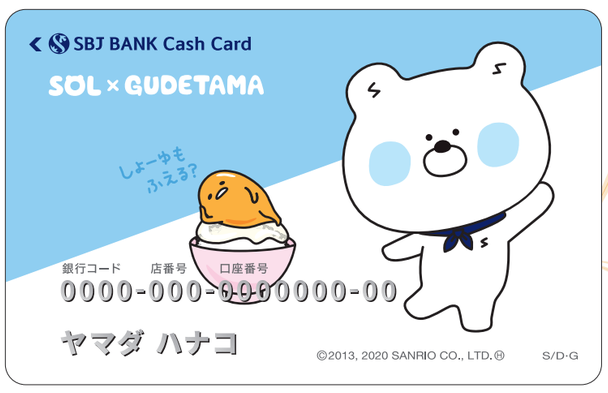
相互軍縮を通じて形式的に編成された「中央軍」が、その可能性は無いに等しいが、仮に十分に管理されたとしても、南北相互に数十万の「民兵組織」が即戦力として残されるであろう。

ささいな利害の対立が引き金となって、「内戦」は勃発しうる。その確率はほぼ100％と見なければならない。現状の武力的水準からして、「内戦」の結果は破壊的である。

歴史的に、域内平和は常に強力な「大国」の統制力または複数の「同盟」関係によって一定期間維持されてきた。それが人類の歴史である。戦争は常に域内勢力関係の再編過程で起こっている。異質な体制を形式的につないだ中立的「連邦制」は、力関係に変動を引き起こし、我が国を戦乱の中に投げ込むに等しい。

大国ですらその進路をみずから容易に決定できないのに、小国が、しかも内紛の種をどっさり抱えた分断国家が、どうして自らの進路を安全に自己決定できるであろうか。そのような「正義」は歴史上に存在しない。

近代における「民族自決」の原則は、あくまで相対的な指標であって、必ずしも現実ではない。たしかに「米ソ冷戦」は終結したが、「新冷戦」があとに続いている。

今なら！
SBJ銀行モバイルアプリで
普通預金口座を新規開設する全てのお客さまに
SOL × GUDETAMA
コラボCASH CARD 発行中！


© 2013, 2020 SANRIO CO., LTD.　APPROVAL NO. L612160　S/D·G
お財布の中に
かわいい
SOLとぐでたまが
すっぽり！
モバイルアプリ口座開設の流れ
STEP1 SBJ銀行アプリをダウンロード
STEP2 アプリで必要情報のご入力およびキャッシュカードのお申込
STEP3 Eメールで本人確認リンクをお受取
STEP4 配信されたリンクで本人確認手続きを完了
STEP5 最短2日で口座開設完了のメールをお受取
SBJ銀行口座について
もっと調べたい方は！
詳しくはコチラ
SBJ銀行コールセンター　0120-015-017《受付時間　平日9:00～18:00》　https://www.sbjbank.co.jp　SBJ銀行　検索
SBJ銀行 SHINHAN BANK JAPAN